

RG**Raccordi ad ogiva in ottone**

Brass compression fittings



Schneidringverschraubungen Messing



Raccords à bagues laiton



Racordaje a compresión en latón

RG51K**RG51****RG52****RG53****RG54****RG55K****RG55F****RG56****RG57K****RG58K****RG59****RG60****RG61****RG62****Dati tecnici dei raccordi ad ogiva in ottone**

Brass compression fittings technical data



Technischen Daten der Schneidringverschraubungen Messing



Données techniques des raccords à bagues laiton



Datos técnicos de los racordaje a compresión en latón

**Caratteristiche principali**

1. Tenuta garantita su differenti tipologie di tubi
2. Filettatura BSPP cilindrica UNI-ISO228 con O-Ring, BSPT conica UNI-ISO 7, Metrica ISO/R 262
3. Guarnizione in NBR Silicon free
4. Dal \varnothing 4 al \varnothing 18mm
5. Robustezza meccanica
6. Vasta gamma
7. Tutti i particolari sono in ottone per aumentare la robustezza
8. Compatibilità numerosi fluidi industriali

**Principales caractéristiques**

1. Connexion sécurisée avec différents tubes
2. Filetage BSPP cylindrique UNI-ISO228, BSPT conique UNI-ISO 7, ISO/R 262 métrique
3. Garniture NBR sans silicone
4. De \varnothing 4 à 18mm
5. Excellente résistance mécanique
6. Large gamme
7. Tous les détails sont en laiton pour augmenter la robustesse
8. Compatibilité avec tous les fluides industriels

**Main features**

1. Secured connection with different tubes
2. Threading BSPP cylindrical UNI-ISO228 with O-Ring, BSPT taper UNI-ISO 7, ISO/R 262 metric
3. Silicon free NBR seal
4. From \varnothing 4 to 18mm
5. Mechanical Resistance
6. Wide range
7. All details are made of brass in order to increase ruggedness
8. All industrial fluids compatibility

**Características principales**

1. Estanqueidad garantizada con diferentes tipologías de tubo
2. Roscado BSPP cilíndrica UNI-ISO228 con junta tórica, BSPT cónica UNI-ISO 7, métrica ISO/R 262,
3. Guarnición en NBR sin silicona
4. Del diam. 4 al diam 18mm
5. Robustez mecánica
6. Amplia gama
7. Todos los particulares son en latón para aumentar la robustez
8. Compatibilidad con numerosos fluidos industriales

**Hauptmerkmale**

1. Sichere Verbindung mit allen Rohren
2. BSPP zylindrisches Gewinde UNI-ISO228 mit O-Ring, BSPT konische UNI-ISO 7, metrische ISO/R 262
3. Silikonfreie NBR-Dichtung
4. Von \varnothing 4 bis 18mm
5. Mechanische Festigkeit
6. Große Auswahl
7. Alle Details sind aus Messing zu erhöhen Robustheit.
8. Kompatibel mit allen Medien

Applicazioni

1. Impianti per automazione pneumatica
2. Gas inerti, vapore, lubrificazione
3. Raffreddamento industriale
4. Automotive
5. Vuoto

Applications

1. Installations pour l'automatisation pneumatique
2. Gaz neutre, vapeur
3. Refroidissement industriel
4. Industrie automobile
5. Vide

Applications

1. Systems for pneumatic automation
2. Inert Gases, Steam
3. Industrial cooling
4. Automotive
5. Vacuum

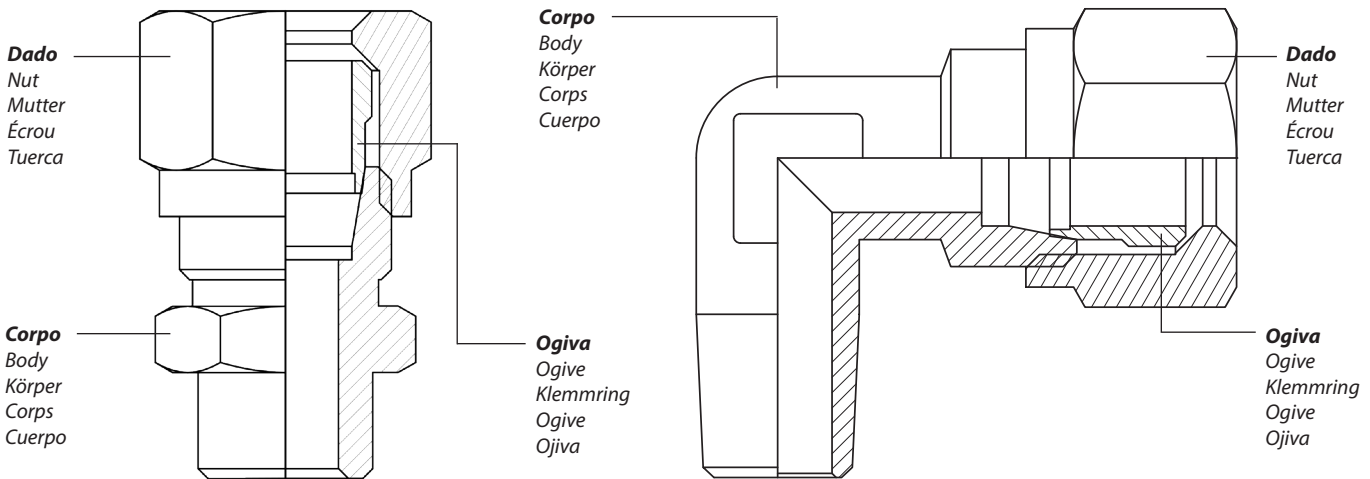
Aplicaciones

1. Instalaciones para automación neumática
2. Gases inertes, vapor, lubricación
3. Refrigeración industrial
4. Industria automoción
5. Vacío

Anwendungen

1. Systeme für die pneumatische Automatisierung
2. Inertgase, Dampf
3. Industrie-Kühlung
4. Automobil
5. Leer

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
Corpo: Ottone nichelato CW614N	Body: Nickel plated brass CW614N	Körper: vernickelt Messing CW614N	Corps: Laiton nickelé CW614N	Cuerpo: Latón niquelado CW614N
Dado: Ottone nichelato CW614N	Nut: Nickel plated brass CW614N	Mutter: vernickelt Messing CW614N	Écrou: Laiton nickelé CW614N	Tuerca: Latón niquelado CW614N
Ogiva: Ottone CW614N	Ogive: Brass CW614N	Klemmring: Messing CW614N	Ogive: Laiton CW614N	Ojiva: Latón CW614N



Dado, ogiva e sede

A norma DIN 3861 - 3870

Corps, ogive et base

A norme de DIN3861-3870

Nut, ogive

Norme DIN 3861 - 3870

Tuerca, ojiva y asiento

De acuerdo con DIN 3861 - 3870

Mutter, Klemmring

Standard DIN 3861 - 3870

Temperature e pressioni

Le temperature e le pressioni dipendono dalle caratteristiche del tubo impiegato (Pressione consigliata: 18 Bar)

Températures et pressions

Les températures et les pressions dépendent des caractéristiques du tuyau utilisé (pression recommandée: 18 bar)

Pressure and temperature






Temperatures and pressures depend on the characteristics of the pipe used (Recommended pressure: 18 Bar)

Temperaturas y presiones

Las temperaturas y las presiones dependen de las características de la tubería utilizada (Presión recomendada: 18 bar)

Temperatur und druck

Temperaturen und Drücke hängen von den Eigenschaften der verwendeten Leitung ab (empfohlener Druck: 18 Bar)

 Filettatura	 Thread types	 Gewinde	 Filetage	 Roscado
BSPP cilindrica UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP parallel UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP zylindrisch UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP cylindrique UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP cilíndrico UNI-ISO 228 - ISO16030
BSPT conica UNI-ISO 7 teflonata	BSPT taper UNI-ISO 7 with teflon	BSPT konische UNI-ISO 7 mit Teflon	BSPT conique UNI-ISO7 teflonée	Teflón con recubrimiento BSPT UNI-ISO 7
Metrica ISO/R 262	Metric ISO/R 262	Metrische ISO/R 262	Métrique ISO/R 262	ISO/R 262 métrica

Fluido

Aria compressa, acqua (altri fluidi a richiesta)

Fluid

Compressed air, water (other fluids on request)

Fluid

Druckluft, Wasser (andere Medien auf Anfrage)

Fluide

Air comprimé, eau (autres fluides sur demande)

Fluido

Aire comprimido, agua (otros fluidos a petición)

Tubi consigliati

1) Rame - 2) Ferro - 3) Acciaio - 4) Ottone - 5) Plastica

Recommended tubes

1) Copper - 2) Iron - 3) Steel - 4) Brass - 5) Plastic

Rohrempfehlungen

1) Kupfer - 2) Eisen - 3) Stahl - 4) Messing - 5) Kunststoff

Tuyaux recommandés

1) Cuivre - 2) Fer - 3) Laiton - 4) Acier - 5) Plastique

Tubos recomendados

1) Cobre - 2) Hierro - 3) Acero - 4) Latón - 5) Plástico

Diametri e filetti

Diametri da 4mm a 18mm - Filettature da 1/8 a 1/2"

Threads and diameters

Diameters from 4mm to 18mm - Threads from 1/8 to 1/2"

Durchmesser und Gewinde

Durchmesser von 4mm bis 18mm - Gewinde von 1/8 bis 1/2"

Diamètres et filets

Diamètres de 4mm à 18mm - Filetages de 1/8 à 1/2"

Diámetros y roscas

Diámetros de 4mm a 18mm - Roscas de 1/8 a 1/2"

Nota

Per i tubi plastici inserire all'interno del tubo la bocca di supporto art. RG62

Note

Pour les tuyaux plastiques, insérez dans le tuyau le buisson de support art. RG62

Note

For plastic tubes insert inside the tube the support buckle art. RG62

Notas

Para tubos de plástico, inserte dentro del tubo el casquillo de soporte art. RG62

Bemerkung






Für Kunststoff-Schlauch einfügen die Lagerbuchse Art. RG62

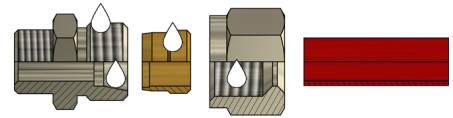
Montaggio
Assemblage

Assembling
Montaje






Montageanleitung

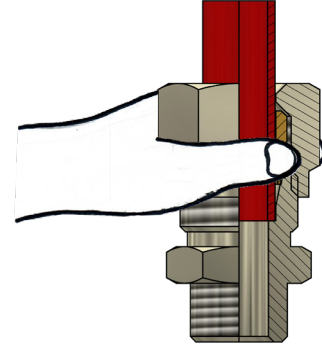
1

-  **Oliare le filettature del dado e del corpo del raccordo, compresa l'ogiva. Quindi infilare sul tubo dado e ogiva.**
-  Lightly oil the tube nut, olive and fitting thread. Slide the nut and olive onto the tube
-  Oelen Sie das Gewinde der Überwurfmutter und des Körpers, einschliesslich der Nute für den Klemmring. Schieben Sie die Überwurfmutter und den Klemmring über das Rohr
-  Huiler le filet de l'écrou et celui du corps du raccord. Insérer l'écrou et la bague (côté affuté contre le corps du raccord) sur le tube.
-  Poner aceite en la rosca de la tuerca y del cuerpo del racor incluyendo el bicono. Seguidamente enfilar en el tubo la tuerca y el bicono








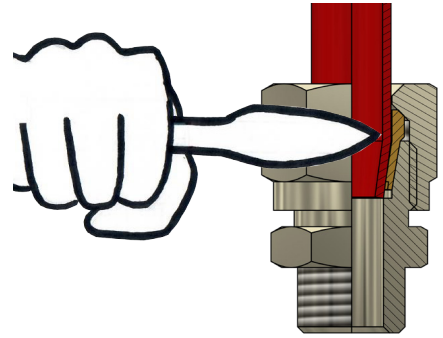
2

-  **Avvitare manualmente il dado fino ad ottenere una certa resistenza dell'ogiva**
-  Screw the nut onto the fitting by hand until hand-tight
-  Schrauben Sie die Überwurfmutter von Hand soweit an, bis Sie einen Widerstand bemerken
-  Visser manuellement l'écrou jusqu'à obtenir une certaine résistance
-  Apretar manualmente la tuerca hasta obtener cierta resistencia del bicono



3

-  **Verificare la completa adesione del tubo al corpo, forzando lo stesso verso l'interno del raccordo e quindi, con la chiave, bloccare il tubo**
-  Ensure the tube is pushed fully home into the fitting before tightening the nut with the correct spanner
-  Bevor Sie die Überwurfmutter mit dem Schlüssel anziehen stellen Sie sicher, dass das Rohr ganz an den Anschlag in die Verschraubung geschoben ist
-  Avant de serrer l'écrou avec la clé, vérifiez que le tube est en butée dans le corps du raccord
-  Verificar la completa adhesión del tubo al cuerpo, forzándolo hacia el interno del racor y seguidamente con la llave, bloquear el tubo



Avvertenza per il montaggio
Nel caso di tubi curvi, in prossimità del raccordo, il tubo stesso dovrà avere una distanza rettilinea almeno pari al doppio dell'altezza del dado

Information for assembly
Where fitting to curved tubes ensure that the section entering the fitting is straight for a minimum length of twice the nut height

Information für Montage
Beim Einsatz von gebogenen Rohren in der Nähe der Verschraubung sollte das Rohr mindestens die doppelte Länge der Mutter gerade sein

Informations pour l'assemblage
Lors de l'utilisation d'un tube cintré, une longueur de tube droite égale à 2x la longueur de l'écrou et à respecter avant la connexion

Advertencia para el montaje
En el caso de tubos curvados, en proximidad del racor, el tubo deberá tener una distancia rectilínea por lo menos del doble de la altura de la tuerca

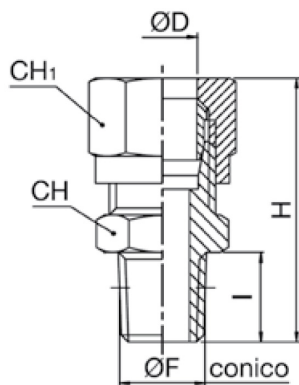
Norma di riferimento
Norme de référence

Reference standard
Normativa de referencia

Entspricht der Norm



RG 51K



Diritto maschio conico BSPT

Male straight taper BSPT

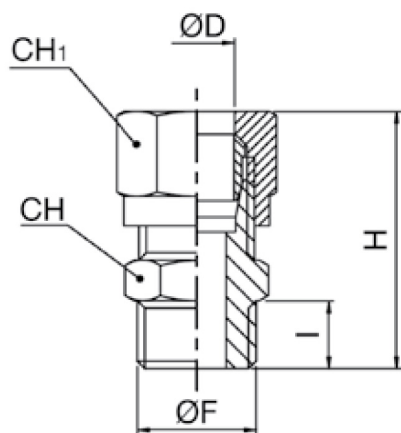
Gerade Einschraubverschraubung konisches Gewinde

Raccord droit male BSPT conique

Racor recto macho cónico BSPT

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG51K1804	4	R1/8	8	27	10	10	10
RG51K1806	6	R1/8	8	28	12	12	10
RG51K1406	6	R1/4	11	32,5	14	12	10
RG51K1808	8	R1/8	8	29,5	12	14	10
RG51K1408	8	R1/4	11	33	14	14	10
RG51K3808	8	R3/8	11,5	33	17	14	10
RG51K1410	10	R1/4	11	37,5	17	19	10
RG51K3810	10	R3/8	11,5	38	17	19	10
RG51K1210	10	R1/2	14	40,5	22	19	10
RG51K3812	12	R3/8	11,5	39	19	22	10
RG51K1212	12	R1/2	14	41	22	22	10
RG51K1214	14	R1/2	14	42,5	22	27	10
RG51K1215	15	R1/2	14	42,5	22	27	10
RG51K1216	16	R1/2	14	42	24	30	10
RG51K1218	18	R1/2	14	43	26	32	10

RG 51



Diritto maschio cilindrico BSPP

Male straight parallel BSPP

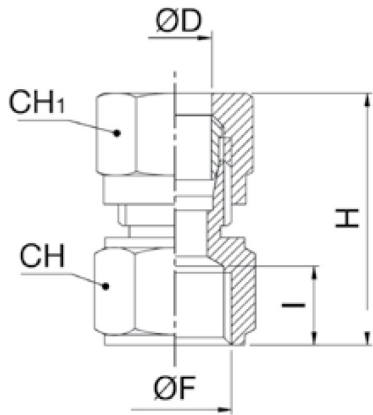
Gerade Einschraubverschraubung zylindrisches Gewinde

Raccord droit mâle, cylindrique BSPP

Racor recto macho cilindrico BSPP

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG511804	4	G1/8	6	25	14	10	10
RG511806	6	G1/8	6	26	14	12	10
RG511406	6	G1/4	8	29,5	17	12	10
RG511808	8	G1/8	6	27,5	14	14	10
RG511408	8	G1/4	8	30	17	14	10
RG513808	8	G3/8	9	30,5	19	14	10
RG511410	10	G1/4	8	34,5	17	19	10
RG513810	10	G3/8	9	36	19	19	10

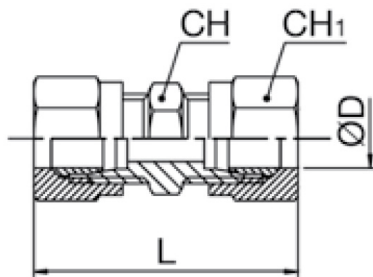
RG 52



- Femmina dritto cilindrico BSPP**
- Female straight parallel BSPP
- Gerade Aufschraubverschraubung
- Raccord droit femelle, cylindrique BSPP
- Racor recto hembra cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG521804	4	G1/8	8	24,5	14	10	10
RG521806	6	G1/8	8	26	14	12	10
RG521406	6	G1/4	11	30,5	17	12	10
RG521808	8	G1/8	8	26,5	14	14	10
RG521408	8	G1/4	11	31	17	14	10
RG523808	8	G3/8	11,5	31	20	14	10
RG521410	10	G1/4	11	35,5	17	19	10
RG523810	10	G3/8	11,5	36,5	20	19	10
RG523812	12	G3/8	11,5	37	20	22	10
RG521212	12	G1/2	15	38,5	24	22	10
RG521214	14	G1/2	15	40	24	27	10
RG521215	15	G1/2	15	40,5	24	27	10
RG521216	16	G1/2	15	41,5	24	30	10
RG521218	18	G1/2	15	43	26	32	10

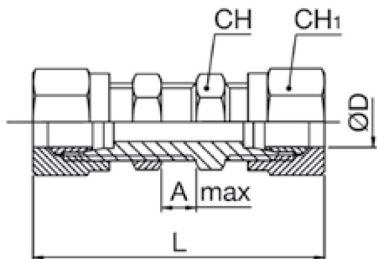
RG 53



- Dritto intermedio**
- Straight intermediate
- Gerader Verbinder
- Raccord union double
- Racor recto intermedio

CODICE/CODE	ØD	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG530004	4	33,5	10	10	10
RG530006	6	36,5	12	12	10
RG530008	8	38,5	14	14	10
RG530010	10	47,5	17	19	10
RG530012	12	50,5	19	22	10
RG530014	14	55,5	24	27	10
RG530015	15	55,5	24	27	10
RG530016	16	58	24	30	10
RG530018	18	60	26	32	10

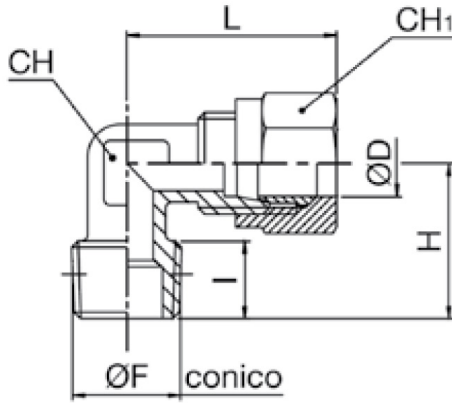
RG 54



- Passalamiera**
- Union bulkhead
- Schottverschraubung
- Raccord traversée de cloison
- Racor recto intermedio pasatabiques

CODICE/CODE	ØD	A max	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG540006	6	15,5	51,5	14	12	10
RG540008	8	16,5	55,5	16	14	10
RG540010	10	15,5	62,5	19	19	10
RG540012	12	16	64,5	22	22	10
RG540014	14	18	69,5	25	27	10
RG540015	15	18	69,5	25	27	10

RG 55K



Gomito maschio conico BSPT

Elbow male taper BSPT

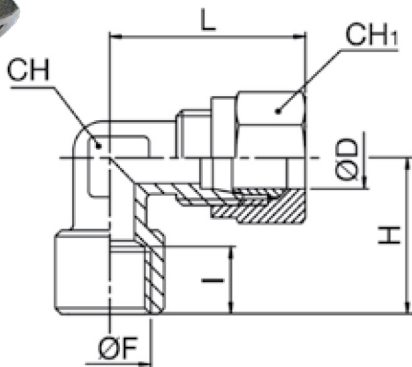
Winkelverschraubung konisches Gewinde

Equerre mâle, conique BSPT

Racor a L macho cónico BSPT

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG55K1804	4	R1/8	8	16	21	9	10	10
RG55K1806	6	R1/8	8	16	22	9	12	10
RG55K1406	6	R1/4	11	20	24,5	11	12	10
RG55K1808	8	R1/8	8	17	24	11	14	10
RG55K1408	8	R1/4	11	20	24	11	14	10
RG55K3808	8	R3/8	11,5	24	27	13	14	10
RG55K1410	10	R1/4	11	23,5	32	13	19	10
RG55K3810	10	R3/8	11,5	24	32	13	19	10
RG55K1210	10	R1/2	14	28,5	34	15	19	10
RG55K3812	12	R3/8	11,5	25,5	34,5	15	22	10
RG55K1212	12	R1/2	14	28,5	34,5	15	22	10
RG55K1214	14	R1/2	14	30	38	17	27	10
RG55K1215	15	R1/2	14	30	38	17	TI	10
RG55K1216	16	R1/2	14	31,5	39,5	19	30	10
RG55K1218	18	R1/2	14	34	44	22	32	10

RG 55F



Gomito femmina cilindrico BSPP

Elbow female parallel BSPP

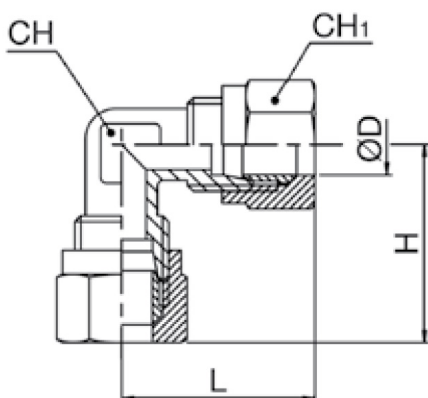
Winkelaufschraubverschraubung

Equerre femelle, cylindrique BSPP

Racor a L hembra cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG55F1804	4	G1/8	8	20	22	9	10	10
RG55F1806	6	G1/8	8	20	24	9	12	10
RG55F1406	6	G1/4	11	25,5	27	13	12	10
RG55F1808	8	G1/8	8	20	24	11	14	10
RG55F1408	8	G1/4	11	25,5	27,5	13	14	10

RG 56



L intermedio

L Intermediate

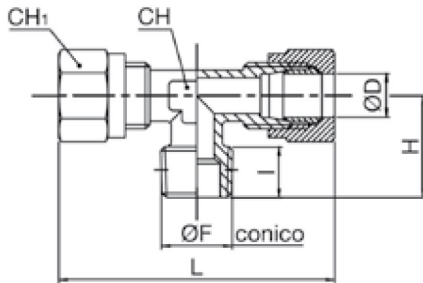
Winkelverbindung

Raccord equerre

Racor a L intermedio

CODICE/CODE	ØD	H	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG560004	4	21	21	9	10	10
RG560006	6	23	23	9	12	10
RG560008	8	24	24	11	14	10
RG560010	10	32	32	13	19	10
RG560012	12	34,5	34,5	15	22	10
RG560014	14	38	38	17	27	10
RG560015	15	38	38	17	27	10
RG560016	16	39,5	39,5	19	30	10
RG560018	18	44	44	22	32	10

RG 57K



T al centro conico BSPT

Central T taper BSPT

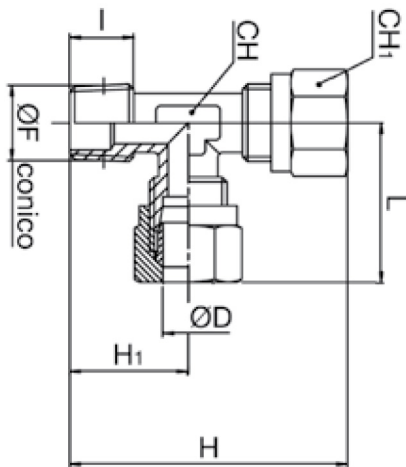
T-Einschraubverschraubung konisches Gewinde

Té à piquage mâle central, conique BSPT

Racor a T macho central cónico BSPT

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG57K1804	4	R1/8	8	16	42	9	10	10
RG57K1806	6	R1/8	8	16	46	9	12	10
RG57K1406	6	R1/4	11	20	48	11	12	10
RG57K1808	8	R1/8	8	17	48	11	14	10
RG57K1408	8	R1/4	11	20	48	11	14	10
RG57K3808	8	R3/8	11,5	24	54	13	14	10
RG57K1410	10	R1/4	11	23,5	64	13	19	10
RG57K3810	10	R3/8	11,5	24	64	13	19	10
RG57K3812	12	R3/8	11,5	25,5	69	15	22	10
RG57K1212	12	R1/2	14	28,5	69	15	22	10
RG57K1214	14	R1/2	14	30	76	17	27	10
RG57K1215	15	R1/2	14	30	76	17	27	10
RG57K1216	16	R1/2	14	31,5	79	19	30	10
RG57K1218	18	R1/2	14	34	88	22	32	10

RG 58K



T laterale conico BSPT

Lateral T male taper BSPT

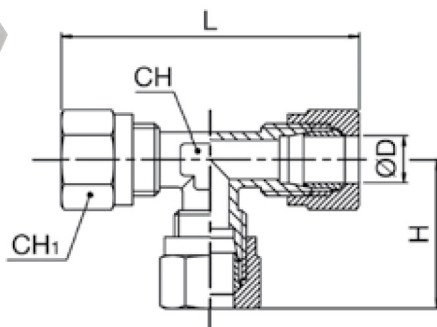
L-Verschraubung drehbar konisches Gewinde

Té à piquage latéral, conique

Racor a T macho lateral cónico

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	H1	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG58K1804	4	R1/8	8	37	16	21	9	10	10
RG58K1806	6	R1/8	8	39	16	23	9	10	10
RG58K1406	6	R1/4	11	44,5	20	24,5	11	12	10
RG58K1808	8	R1/8	8	41	17	24	11	14	10
RG58K1408	8	R1/4	11	44	20	24	11	14	10
RG58K3808	8	R3/8	11,5	51	24	27	13	14	10
RG58K1410	10	R1/4	11	55,5	23,5	32	13	19	10
RG58K3810	10	R3/8	11,5	56	24	32	13	19	10
RG58K3812	12	R3/8	11,5	60	25,5	34,5	15	22	10
RG58K1212	12	R1/2	14	63	28,5	34,5	15	22	10
RG58K1214	14	R1/2	14	68	30	38	17	27	10
RG58K1215	15	R1/2	14	68	30	38	17	27	10
RG58K1216	16	R1/2	14	71	31,5	39,5	19	30	10
RG58K1218	18	R1/2	14	78	34	44	22	32	10

RG 59



T intermedio

T intermédiaire

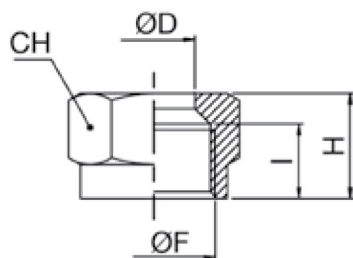
T-Verbinder

Raccord T

Racor a T intermedio

CODICE/CODE	ØD	H	L	CH	CH1	PEZZI/PIECES
RG590004	4	21	42	9	10	10
RG590006	6	23	46	9	12	10
RG590008	8	24	48	11	14	10
RG590010	10	32	64	13	19	10
RG590012	12	34,5	69	15	22	10
RG590014	14	38	76	17	27	10
RG590015	15	38	76	17	27	10
RG590016	16	39,5	79	19	30	10
RG590018	18	44	88	22	32	10

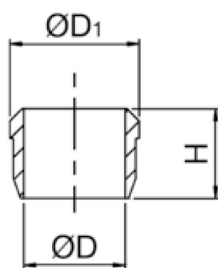
RG 60








-  Dado
-  Nut
-  Überwurfmutter
-  Ecrou
-  Tuerca

CODICE/CODE	ØD	F"	I	H	CH	PEZZI/PIECES
RG600004	4	M8x1	7,5	11	10	10
RG600006	6	M10x1	8,5	11,5	12	10
RG600008	8	M12x1	9	12	14	10
RG600010	10	M16x1.5	11,5	15,5	19	10
RG600012	12	M18x1.5	11,5	15,5	22	10
RG600014	14	M22x1.5	12	17,5	27	10
RG600015	15	M22x1.5	12	17	27	10
RG600016	16	M24x1.5	12	17,5	30	10
RG600018	18	M26x1.5	12,5	18,5	32	10

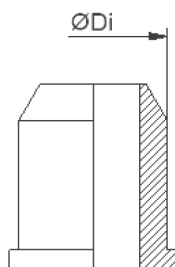
RG 61








-  Ogiva
-  Ogive
-  Klemmring
-  Bague
-  Bicono

CODICE/CODE	ØD	ØD1	H	PEZZI/PIECES
RG610004	4	6	6	10
RG610006	6	8	7	10
RG610008	8	10	7	10
RG610010	10	13	10	10
RG610012	12	15	10	10
RG610014	14	17	10	10
RG610015	15	18	10	10
RG610016	16	19	10	10
RG610018	18	21	10,5	10

RG 62



-  Boccia di supporto
-  Support Buckle
-  Verstärkungshülse
-  Douille de monture
-  Casquillo

CODICE/CODE	ØDi	PEZZI/PIECES
RG620002	2	10
RG620025	2,5	10
RG620004	4	10
RG620006	6	10
RG620008	8	10
RG620009	9	10
RG620010	10	10
RG620012	12	10
RG620125	12,5	10
RG620014	14	10
RG620015	15	10